|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Image result for southern oregon university emblem | | **Summer Language Institute (Guanajuato, Mexico)**  **Southern Oregon University**  Master of Arts in Spanish Language Teaching  **SPAN 516:**  **La enseñanza del Español con diversidad racial y lingüística**  Horario de clase: Lunes, miércoles y viernes, 4:15-6:15 pm  25 de junio-13 de julio, 2018 | |
| Profesor: | Dr. Enrique Chacón | |
| E-mail: | chaconl@sou.edu | |

**Descripción**

En este seminario se practicarán técnicas y ejercicios para incorporar perspectivas multiculturales en la enseñanza del español. En este sentido, busca brindar herramientas al docente que tenga diversidad de origen lingüístico, cultural y racial; pero también al que no tenga estudiantes con estas características.

A través de la lectura teórica y de casos de estudio, se buscarán crear técnicas de trabajo, ejercicios y materiales inclusivos que lleven a a la integración y al diálogo a los estudiantes. La forma de aprendizaje de este seminario se basa la idea de que cada estudiante debe ser proactivo en la producción del conocimiento tanto fuera como dentro del aula, lo que implica la investigación de conceptos para clarificar el conocimiento propio y para compartir con los compañeros. Las sesiones serán para compartir y construir conocimiento de manera colaborativa, también para practicar técnicas de discusión, debate y aprendizaje.

**Objetivo**

El objetivo de este seminario es que cada estudiante desarrolle materiales y técnicas de enseñanza que pueda implementar en sus aulas, las cuales promuevan la participación igualitaria en sus cursos. La intención de este curso también consiste en buscar maneras para que en la enseñanza de L2, las experiencias personales de cada estudiante tengan un lugar favorable para el aprendizaje y conocimiento.

En cuanto a la producción final, cada estudiante realizará un programa breve con ejercicios (ver ejemplo en moodle) como proyecto final en el que incorpore los materiales discutidos durante la clase al igual que materiales que encuentre en sus investigaciones.

**Materiales**

Todos los materiales del curso estarán en Moodle.

**Asistencia y participación**

Según los lineamientos de nuestro programa SLI, no se permite ninguna falta durante el curso. Cada ausencia causará penalización con un 10% de la nota final. En caso de una causa razonable para no asistir a una sesión, el estudiante deberá comunicarse con el profesor y la coordinación de nuestro programa.

La participación debe ser activa y se espera que cada estudiante participe en las actividades asignadas.

**Presentación**

La presentación se hará sobre los materiales que cada estudiante diseñará y deberá tener relación a la lectura que decida usar para su presentación. La intención de esto es que en su materiales y su presentación se empiecen a incorporar materiales que hagan el contenido más diverso en términos de cultura.

Dependiendo del número de estudiantes, la presentación se hará en 15 o 20 minutos y deberá ser una descripción y práctica de los materiales que haya desarrollado durante el curso. La presentación deberá incluir componentes teóricos y también de la experiencia personal de cada estudiante.

**Actividades en clase**

Durante la clase se desarrollarán y practicarán ejercicios de análisis y desarrollo de actividades. La actividad se desarrollará generalmente en grupos. Las actividades que se desarrollen irán generando práctica y conocimiento a través del diálogo y la revisión colectiva.

**Tarea**

Las lecturas, los avances del trabajo final y las actividades que queden pendientes en clase, serán entregadas a manera de tarea. También algunas sesiones tendrán trabajos breves a completar en casa.

**Trabajo final**

Cada estudiante elaborará un plan pedagógico para una unidad breve in concisa. El plan debe incluir al menos 2 temas de cultura y comprensión. El programa debe detallar lo siguiente:

a) Nivel a enseñar, b) Resultados del aprendizaje, c) Estándares, d) Tiempo que dura cada clase del plan, e) Actividades, f) Evaluaciones y g) autorreflexión.

**Distribución de la calificación**

Asistencia y participación 10%

Presentación 25%

Tarea 25%

Trabajo final 40%

Calificación

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| A | 94 – 100% | C | 74 – 76% |
| A– | 90 – 93% | C– | 70 – 73% |
| B+ | 87 – 89% | D+ | 67 – 69% |
| B | 84 – 86% | D | 64 – 66% |
| B– | 80 – 83% | D– | 60 – 63% |
| C+ | 77 – 79% | F | 0 - 59% |

**Semana 1**

|  |  |
| --- | --- |
| 24 de junio | **Antes de clase:**  Zaretta Hammond. *Culturally responsive teaching and the brain.* Chapter 2-3 (pp-21-44)  **Durante la clase:**  Los ejercicios de lectura que promueven la inclusión. |
|  |  |
| 26 de junio | **Antes de clase:**  Zaretta Hammond. *Culturally responsive teaching and the brain.* Chapter 6-7 (pp-88-120)  **Durante la clase:**  Los ejercicios con audiovisuales que desarrollen el conocimiento de otras culturas. |
|  |  |
| 28 de junio | **Antes de clase:**  Jacqueline García Fallas: "Multiculturalidad y educacion: una discusion pedagogica y epistemologica para el siglo XXI."  **Durante la clase:**  Los ejercicios de escritura, escribir sobre el audiovisual y la lectura. |

**Semana 2**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 de julio | **Antes de clase:**  Ibrahima Diallo & Christèle Maizonniaux. Policies and pedagogies for students of diverse backgrounds.  **Durante la clase:**  Cómo trabajar con productos culturales populares para concientizar sobre la diversidad. |
|  |  |
| 3 de julio | **Antes de clase**:  Carol A. Klee, Andrew Lynch. *El contacto del español con otras lenguas*. Capítulo 6. (192-221)  **Durante la clase:** |
|  |  |
| 5 de julio | **Antes de clase**:  Carol A. Klee, Andrew Lynch. *El contacto del español con otras lenguas*. Capítulo 6. (221-258)  **Durante la clase:**  Cómo trabajar con las interferencias del L1 para producir nuevo conocimiento en L2. |

**Semana 3**

|  |  |
| --- | --- |
| 8 de julio | **Antes de clase**:  Debra Van Ausdale, Joe Feagin. *How children learn racism.* Chapter 1. (pp 1-43)  **Durante la clase:**  Practicar la escucha, materiales auténticos de audio para promover la pluralidad. |
|  |  |
| 10 de julio | **Antes de clase**:  Sebastién Lefevre, Veronique Okome-veka." Invisibilidad, visibilidad y "mal-visibilidad" de las poblaciones afro en los libros de enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE)."  **Durante la clase:**  Practicar el habla, dialogar para conocer la pluralidad. |
|  |  |
| 12 de julio | Presentaciones.  Conclusiones, comentarios finales. |

**Apéndices. Rúbricas.**

**Participación en clase y presentación personal.**

**Presentación Oral**.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Criterios evaluación presentación oral | **Excelente:** **4** | **Buen nivel:** **3** | **Aceptable:** **2** | **Insuficiente:** **1** | **Puntos** |
| **C**  **O**  **N**  **T**  **E**  **N**  **I**  **D**  **O** | El estudiante demuestra un conocimiento completo sobre el tema y responde a todas las preguntas con explicaciones y detalles.  Profundiza en los temas y ofrece información de fondo.  Buen apoyo para los puntos. Evidencia relevante, actual. Se presentaron y refutaron las opiniones contrarias. Se tomó en cuenta al público.  Uso de vocabulario claro y preciso, relevante al tema. | Cubre los diferentes temas. Buena comprensión y exposición del tema.  La información responde a las preguntas principales y da 1-2 ideas secundarias y/o ejemplos.  Estudiante se siente cómodo y responde a todas las preguntas aunque no elabora sobre ellas.  El vocabulario es adecuado, pero no particularmente preciso o expresivo. | Ideas correctas pero incompletas. Comprensión básica del material, no muy a fondo.  Identifica parcialmente la información importante. Responde a las preguntas principales, pero no da detalles y/o ejemplos.  Estudiante no se siente cómodo con su dominio del tema y sólo puede responder básicamente a las preguntas de la audiencia.  El vocabulario es un poco limitado, a veces se recurren a términos imprecisos y traducciones literales. | Ideas simplistas, no desarrolladas. La investigación y la exposición del material es superficial. La información tiene poco o nada que ver con las preguntas planteadas.  Estudiante no domina la información y no puede responder a las preguntas sobre el tema.  El vocabulario es muy limitado, con interferencia del inglés y obvia falta de dominio del vocabulario relevante al tema. |  |
| **O**  **R**  **G**  **A**  **N**  **I**  **Z**  **A**  **C**  **I**  **Ó**  **N** | Clara, con transiciones lógicas y efectivas.  La información es presentada de manera lógica y coherente que la audiencia puede seguir fácilmente.  Conclusón clara y efectiva. | La mayor parte de la información es presentada de manera lógica y generalmente bien organizada, pero hace falta mejores transiciones de una idea a otra. | Organización adecuada, pero floja. No siempre clara. Falta de conexiones claras entre las partes de la presentación, las partes parecen aisladas entre sí.  La audiencia tiene dificultad en seguir la presentación. | Mal estructurada y  difcil de entender.  Desorganizada. No hay secuencia lógica en la información.  Presentación no fluye bien, con oraciones inconexas. Desarrollo del tema es confuso y sin lógica aparente. |  |
| **C**  **O**  **M**  **U**  **N**  **I**  **C**  **A**  **C**  **I**  **Ó**  **N** | Articulación y pronunciación claras. apropiado y lenguaje preciso y con buena pronunciación.  Estudiante mantiene contacto visual con la audiencia y rara vez utiliza sus notas.  Involucra a la audiencia en la presentación. | En general, articula claramente y la pronunciación es en su mayoría correcta.  El estudiante mantiene contacto visual con la audiencia la mayor parte del tiempo pero frecuentemente usa sus notas. | Habla en voz un poco baja y comete algunos errores de pronunciación, pero es comprensible en general.  El estudiante ocasionalmente mira a la audiencia y lee la mayor parte de su informe. | Presentación no es clara. A menudo habla entre dientes o demasiado bajo y no se le puede entender. O comete errores de pronunciación que dificultan la comprensión.  Estudiante lee todo el informe y apenas mira a la audiencia. |  |

**Unidad didáctica:** Creación de la unidad didáctica.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Rúbrica para evaluar las unidades didácticas (1=aceptable, 2=buen nivel, 3=excelente)** | | **Niveles** | | |
| **Criterios** | **Indicadores** | **1** | **2** | **3** |
| **Objetivos pedagógicos** | Definición |  |  |  |
| Contextualización |
| Concretos y relacionados entre sí |
| Establece para quién y para qué es importante la unidad |
| **Metas didácticas** | Materiales |  |  |  |
| Actividades |
| Conexión lógica con los objetivos |
| **Conclusiones - Recomendaciones** | Presenta posibilidades de expansión de la unidad y recursos con los que expandirla |  |  |  |
| Incluye una autoevaluación del profesor por el alumno sobre la unidad |
| **Claridad** | Las instrucciones escritas y orales están bien construidas |  |  |  |
| El lenguaje se usa de manera precisa y adecuada. |
| Hay variedad de vocabulario. |
| **Sensibilidad cultural, y de diversidad de género e identidad** | Se asumen diferentes tipos de sensibilidades culturales y de origen |  |  |  |
| Incluye la diversidad de género y de identidad |
|  | **Total** |  | | |

**SOU Cares**

SOU has a wide range of resources to help you succeed. Our faculty, staff, and administration are dedicated to providing you with the best possible support. The SOU Cares Report allows us to connect you with staff members who can assist with concerns, including financial, health, mental health, wellbeing, legal concerns, family concerns, harassment, assault, study skills, time management, etc. You are also welcome to use the SOU Cares Report to share concerns about yourself, a friend, or a classmate at<http://www.sou.edu/ssi>. These concerns can include reports related to academic integrity, harassment, bias, or assault. Reports related to sexual misconduct or sexual assault can be made anonymously or confidentially. Student Support and Intervention provides recourse for students through the Student Code of Conduct, Title IX, Affirmative Action, and other applicable policies, regulations, and laws.

**Academic Honesty Statement and Code of Student Conduct**

Students are expected to maintain academic integrity and honesty in completion of all work for this class. According to SOU’s Student Code of Conduct: “Acts of academic misconduct involve the use or attempted use of any method that enables a student to misrepresent the quality or integrity of his or her academic work and are prohibited”.

Such acts include, but are not limited to: copying from the work of another, and/or allowing another student to copy from one’s own work; unauthorized use of materials during exams; intentional or unintentional failure to acknowledge the ideas or words of another that have been taken from any published or unpublished source; placing one’s name on papers, reports, or other documents that are the work of another individual; submission of work resulting from inappropriate collaboration or assistance; submission of the same paper or project for separate courses without prior authorization by faculty members; and/or knowingly aiding in or inciting the academic dishonesty of another.

Any incident of academic dishonesty will be subject to disciplinary action(s) as outlined in SOU’s Code of Student Conduct[: https://inside.sou.edu/assets/policies/CodeofStudentConduct.pdf](file:///Users/connora/Downloads/%20https/inside.sou.edu/assets/policies/CodeofStudentConduct.pdf)

In case of loss, theft, destruction or dispute over authorship, always retain a copy of any work you produce and submit for grades. Retain all written work that has been graded and handed back to you.

**Statement on Title IX and Mandatory Reporting**

Federal law requires that employees of institutions of higher learning (faculty, staff and

administrators) report to a Title IX officer any time they become aware that a student is a victim or perpetrator of gender-based bias, sexual harassment, sexual assault, domestic violence, or stalking. Further, Oregon law requires a mandatory report to law enforcement of any physical or emotional abuse of a child or other protected person, including elders and people with disabilities, *or* when a child or other protected person is perceived to be in danger of physical or emotional abuse. If you are the victim of sexual or physical abuse and wish to make a confidential disclosure please use the confidential advising available at

<http://www.sou.edu/ssi/confidential-advisors.html>, or use Southern Oregon University's

Anonymous Harassment, Violence, and Interpersonal Misconduct Reporting Form:

<https://jfe.qualtrics.com/form/SV_7R7CCBciGNL473L>

**SOU Academic Support/Disability Resources:**

To support students with disabilities in acquiring accessible books and materials, and in planning their study and time management strategies, SOU requires all professors to include information regarding Academic Support and Disability Resources on course syllabi. It is the policy of Southern Oregon University that no otherwise qualified person shall, solely by reason of disability, be denied access to, participation in, or benefits of any service, program, or activity operated by the University. Qualified persons shall receive reasonable accommodation/modification needed to ensure equal access to employment, educational opportunities, programs, and activities in the most appropriate, integrated setting, except when such accommodation creates undue hardship on the part of the provider. These policies are in compliance with Section 504 of the Rehabilitation Act of 1974, the Americans with Disabilities Act of 1990, and other applicable federal and state regulations that prohibit discrimination on the basis of disability.

If you are in need of support because of a documented disability (whether it be learning, mobility, psychiatric, health-related, or sensory) you may be eligible for academic or other accommodations through Disability Resources. See the Disability Resources webpage at  
[www.sou.edu/dr](http://www.sou.edu/dr) for more information or to schedule an appointment. If you are already working with Disability Resources, make sure to request your accommodations for this course as quickly as possible to ensure that you have the best possible access.